

上大人，一齣亂彈戲的歷史知識考掘

范揚坤

摘要

〈孔乙己〉，臺灣舊時書房最初階習字常用教材，雖只是一篇廿八字短文，卻曾經是本地漢人童年最初經驗漢字書寫文化原點。當從個人生命經驗累積成為社會文化歷史記憶過程影響所及，包括戲曲、說唱以至器樂等表演藝術，皆出現過吸收引用〈孔乙己〉，分別形成特定曲（劇）目現象。然此「上大人」文化現象，包括當年曾普遍流行的習字教材，於今臺灣社會猶然近似歷史陳跡，罕見能再復現，亦少有人能理解全貌。

本文分析主要在此「上大人」文化歷史發展現象範疇，經由亂彈戲《上大人》劇保存現象以至作品內部所涉及歷史知識考掘，延伸至於其他樂種曲目歷史現象的系譜性考察，終於重新審視文化的經驗傳承，尤其最一般日常人文知識，透過不同藝術表現而有多重樣態存在可能性。以及對此紛呈多樣外觀，經由不同藝術創造卻明顯可見源自同一題材，當初孕育此一現象傳統社會的文化內涵之於當代重再經驗認識與再理解詮釋的必要性。

關鍵詞：上大人、書房、亂彈戲、唸歌、客家八音

The Adaptation of Historical Knowledge in Theatrical Operas: An Archeological Analysis on the Luntan Script of *Shang-Da-Ren*

Yang-Kun FAN

Abstract

Kong Yiji was a popular early text for learning Chinese characters in Taiwan. With a total of only twenty-eight characters, it was brief in length but important culturally because it was the starting point for many Taiwanese pupils in their acquisition of Chinese written texts. The familiarity with *Kong Yiji* was reflected through the constant adaptations of the text in traditional performing arts, and most prominently in the repertory of different theatrical operas. The phenomenon—also known as *Shang-Da-Ren* phenomenon—became obscure with the passage of time and its historic significance has largely been neglected.

This paper explores the *Shang-Da-Ren* phenomenon and its cultural and historical development through an archeological study on the Luntan script of *Shang-Da-Ren*. By expanding the scope of the research to genealogical analysis of related musical genres, the author traces the lineage of cultural aesthetic experiences, especially how a common piece for basic language learning can find expression through different art forms and ultimately survive the multitudinous cultural changes. The diversity in different artistic renditions of the text indicates the necessity to uncover the impact of the culture nurtured in the primitive society upon cultural understanding and contemporary artistic experiences in Taiwan.

Keywords: *Shang-Da-Ren*, study studio, *luntan* opera, narrative song, Hakka *bayin*

參考文獻

一、書籍

- 《俗文學叢刊》，第 365 和 366 冊。臺北：中央研究院歷史語言研究所，2004。
- 【*Folk Literature*. Vol. 365 and 366. Taipei: Institute of History and Philology, Academia Sinica, 2004.】
- 片岡巖。《臺灣風俗誌》。臺北：臺灣日日新報社，1921。
- 【Kataoka, Iwao. *Taiwan Feng Su Zhi*. Taipei: Taiwan Nichinichi Shinpo, 1921.】
- 司馬遷。《史記》。臺北：粹文堂，1979。
- 【Sima, Qian. *Records of the Grand Historian*. Taipei: Cui Wen Tang, 1979.】
- 朱自清。《中國歌謠》。1957。重印，北京：作家出版社，1978。
- 【Zhu, Zi-Qing. *Chinese Ballads*. 1957. Reprint, Beijing: Writers Publishing House, 1978.】
- 吳榮順。《台灣客家八音保存計畫期末報告》。宜蘭：國立傳統藝術中心籌備處，1998。
- 【Wu, Rung-Shun. *Final Report of Preservation Projects in Taiwanese Hakka Bayin Music*. Yilan: Preparatory Office of the National Center for Traditional Arts, 1998.】
- 呂鈺秀。《臺灣音樂史》。臺北：五南，2009。
- 【Lu, Yu-Hsiu. *Music History of Taiwan*. Taipei: Wu-Nan, 2009.】
- 杜建坊。《歌仔冊起鼓》。臺北：台灣書房，2008。
- 【To, Kian-hong. *Kua-a-tsheh Khi-koo*. Taipei: Taiwan Classics, 2008.】
- 東方孝義。《臺灣習俗》。1942。重印，臺北：南天書局，1997。
- 【Tōhō, Takayoshi. *Taiwan Syuzoku*. 1942. Reprint, Taipei: SMC Publishing, 1997.】
- 林太崑。《玩樂老臺灣》。臺北：五南，2015。
- 【Lin, Tai-Wei. *Enjoy Music in Early Taiwan*. Taipei: Wu-Nan, 2015.】
- 林良哲。《台灣流行歌：日治時代誌》。臺北：白象文化，2015。

- 【Lin, Liang-Che. *Taiwanese Popular Songs: A Record in the Period of Japanese Rule*. Taipei: Elephant White, 2015.】
林阿春、劉美枝。〈一代名伶——林阿春女士〉。收錄於《彰化縣口述歷史》，第 4、5 集，221-276。彰化：彰化縣立文化中心，1999。
- 【Lin, A-Chun and Mei-Chi Liu. “A Famous Operatic Actress: Madame A-Chun Lin” In vols. 4 and 5 of *Oral Histories of Changhua County*, 221-276. Changhua: Cultural Center of the Changhua County, 1999.】
林美容。《彰化縣曲館與武館》。彰化：彰化縣立文化中心，1997。
- 【Lin, Mei-Rong. *Musical Clubs and Martial Art Clubs in Changhua County*. Changhua: Cultural Center of the Changhua County, 1997.】
林曉英。《打八音·唱北管：林祺振、謝旺龍與和成八音團》。桃園：桃園縣政府文化局，2007。
- 【Lin, Hsiao-Ying. *Bayin Playing and Peikuan Singing: Lin Chi-Chen, Shieh Wang-Lung and Hecheng Hakka Bayin Musical Troupe*. Taoyuan: Cultural Affairs Bureau of Taoyuan County Government, 2007.】
邱坤良。《臺灣劇場與文化變遷：歷史記憶與民眾觀點》。臺北：臺原，1997。
- 【Chiu, Kun-Liang. *Theater in Taiwan and Cultural Change: Memory of History and Viewpoints of the Public*. Taipei: Taiyuan, 1997.】
范揚坤。《雙桂長春——王慶芳生命史研究》。苗栗：苗栗縣文化局，2005。
- 【Fan, Yang-Kun. *Shuanggui Changchun: A Study of the Life History of Qing-Fang Wang*. Miaoli: Cultural Affairs Bureau of Miaoli County, 2005.】
范揚坤 編。《流轉·發聲：鈴鈴、美樂與遠東唱片目錄彙編》。宜蘭：國立傳統藝術中心，2017。
- 【Fan, Yang-Kun, ed. *Spinning Sound: Compiled Discographies for Lingling, Meile and Yuandong Records*. Yilan: National Center for Traditional Arts, 2017.】
郁達夫。《郁達夫遊記》。1948。重印，北京：當代世界出版社，2010。
- 【Yu, Dafu. *Travel Notes of Yu Dafu*. 1948. Reprint, Beijing: Contemporary World Press, 2010.】
陳秀芳 編。《臺灣所見的北管手抄本》。第 1、3 冊。臺中：臺灣省文獻委員會，1980/1981。

- 【Chen, Hsiu-Fang, ed. *The Beiguan Scripts in Taiwan*. Vols. 1 and 3. Taichung: Historical Research Commission of Taiwan Province, 1980/1981.】
- 陳壽昌。《南華真經正義》。臺北：新天地書局，1972。
- 【Chen, Shou-Chang. *Nanhua Scriptures Justice*. Taipei: Xintiandi Book, 1972.】
- 勞思光。《中國哲學史》。第一卷。臺北：三民書局，1981。
- 【Lao, Sze-Kwang. *History of Chinese Philosophy*. Taipei: San Min Book, 1981.】
- 曾郁雯。《戲夢人生：李天祿回憶錄》。臺北：遠流，1993。
- 【Tseng, Yu-Wen. *The Puppetmaster: A Memoir of Li Tien-Lu*. Taipei: Yuan-Liou Publishig, 1993.】
- 黃旺成。《黃旺成日記》。第7冊。臺北：中央研究院臺灣史研究所，2010。
- 【Ng, Ong-seng. *The diary of Ng Ong-seng*. Vol. 7. Taipei: Institute of Taiwan History, Academia Sinica, 2010.】
- 黃得時。〈臺灣歌謠的型態〉。收錄於《黃得時全集》，江寶釵 編，第9冊。臺南：國立臺灣文學館，2012。
- 【Huang Deshi. “Forms of Taiwanese Ballads.” In *Collected Works of Huang Deshi*, Pao-Chai Chiang ed., vol. 9. Tainan: National Museum of Taiwan Literature, 2012.】
- 楊樹達。《論語疏證》。1955。重印，上海：上海古籍出版社，2006。
- 【Yang, Shuda. *Explanatory Notes and Proofs Upon The Analects of Confucius*. 1955. Reprint, Shanghai: Shanghai Ancient Books Publishing House, 2006.】
- 楊寶蓮。《大家來唱勸世文（客家研究）》。臺北：萬卷樓，2011。
- 【Yang, Bao-Lian. *Let's Sing the “Chuen-Shih” Literature (Hakka Studies)*. Taipei: Wanjuan, 2011.】
- 福岡正太、劉麟玉。《日本コロムビア外地録音ディスクグラフィー・台湾編》。大阪：国立民族学博物館，2007。
- 【Fukuoka, Shota and Lin-Yu Liu. *The Discography of the Nippon Columbia's Overseas Recordings: Taiwan*. Osaka: National Museum of Ethnology, 2007.】
- 劉坤一。《文廟上丁禮樂備考》。江右乙藜齋刻本，1870。
- 【Liu, Kunyi. *Wenmiao Shangding Liyue Beikao*. Jiangyou Yilizhai Block-Printed Edition, 1870.】
- 鄭素春。《道教信仰、神仙與儀式》。臺北：臺灣商務，2002。

- 【Cheng, Su-Chun. *Beliefs, Gods and Rituals in Taoism*. Taipei: Commercial Press, 2002.】
- 鄭榮興。《苗栗地區客家八音音樂發展史》。苗栗：苗栗縣立文化中心，2000。
- 【Cheng, Rom-Shing. *The History of Hakka Bayin Music in Miaoli*. Miaoli: Cultural Center of the Miaoli County, 2000.】
- 。〈北管（亂彈）三小戲類劇目概說〉。收錄於《南北管音樂藝術研討會論文集》，169-181。宜蘭：國立傳統藝術中心，2004。
- 【——。 “Repertoire Description of the Plays for Three Younger Roles in Beiguan (Luantan).” In *Proceedings of the Conference on the Musical Arts of Nanguan and Beiguan*, 169-181. Yilan: National Center for Traditional Arts, 2004.】
- 魯迅。《吶喊》。臺北：風雲時代，1989。
- 【Lu, Xun. *Call to Arms*. Taipei: Storm & Stress Publishing, 1989.】
- 羅貫中。《三國演義》。臺北：新世紀，1979。
- 【Luo Guanzhong. *Romance of the Three Kingdoms*. Taipei: New Century, 1979.】
- 酈道元。《水經注》。北京：中華書局，1991。
- 【Li, Daoyuan. *Commentary on the Water Classic*. Beijing: Zhonghua Book Company, 1991.】

二、期刊

- 〈字格〉。《臺灣慣習記事》第 2 卷，第 4 號（1902）：66-67。
- 【“Zi-Ge.” *Taiwanese Traditional Custom Memorandum* 2, no. 4 (1902): 66-67.】
- 凹凸山人。〈乞食の狀況〉。《臺灣慣習記事》第 6 卷，第 7 號（1906）：28-39。
- 【Ōtotsu-Sanjin. “The Situation of Beggars.” *Taiwanese Traditional Custom Memorandum* 6, no. 7 (1906): 28-39.】
- 江尚梅。〈書房〉。《民俗臺灣》第 3 卷，第 8 號（1943 年 8 月）：23-24。
- 【Jiang, Xiao-Mei. “Shobou.” *Minzoku Taiwan* 3, no.8 (August 1943): 23-24.】
- 西川義祐。〈乞食の狀況〉。《臺灣慣習記事》第 6 卷，第 6 號（1906）：19-38。
- 【Nishikawa, Yoshisuke. “The Situation of Beggars.” *Taiwanese Traditional Custom Memorandum* 6, no. 6 (1906): 19-38.】

- 侯德鐘。〈乞食ノ狀況〉。《臺灣慣習記事》第6卷，第8號（1906）：13-24。
【Hou, De-Zhong. “The Situation of Beggars.” *Taiwanese Traditional Custom Memorandum* 6, no. 8 (1906): 13-24.】
- 陳龍廷。〈民間社會的漢文傳統與布袋戲〉。《大同大學通識教育年報》5（2009年6月）：167-196。
【Chen, Long-Ting. “Han-bun Tradition and Glove Puppet in Folk Society.” *Tatung Journal of General Education* 5 (June 2009): 167-196.】

三、學位論文

- 邱昭文。《台灣戰後初期的亂彈班研究》。南華大學碩士論文，2001。
【Chiu, Chao-Wen. “A Study of Luntan Troupes in Taiwan in Early Post-war Period.” Master’s thesis, Nanhua University, 2001.】
- 范揚坤。〈亂彈戲福路系統之平板曲腔研究〉。國立臺灣師範大學碩士論文，1997。
【Fan, Yang-Kun. “A Study of Pingban Tunes in Fulu System of Luntan Opera.” Master’s thesis, National Taiwan Normal University, 1997.】
- 。〈別裁與正宗：曲牌音樂的現象存有與歷史實踐〉。國立臺灣師範大學博士論文，2008。
【——. “Variants and Classicism: The Actual Phenomenon and Historical Practice of Qupai Music.” PhD diss., National Taiwan Normal University, 2008.】
- 張連強。〈臺灣儀式戲劇及演出程式研究——以北管戲曲扮仙戲為例〉。國立中央大學博士論文，2013。
【Chang, Lien-Chiang. “Taiwanese Ceremonial Drama and the Study of Its Performing Procedures.” PhD diss., National Central University, 2013.】
- 游庭婷。〈桃園地區客家八音研究——以音樂文化為主〉。國立藝術學院碩士論文，1996。
【Yu, Ting-Ting. “The Research of Hakka Bayin in Taoyuan Area: On the Focus of Musical Culture.” Master’s thesis, National Institute of the Arts, 1996.】

黎錦昌。〈新竹地區客家八音之研究——以葉金河為例〉。國立新竹師範學院碩士論文，2005。

【Li, Chin-Chang. “The Research of Hakka Bayin in Hsinchu Area: A Case Study of Chin-Ho Yeh.” Master’s thesis, National Hsinchu Teachers College, 2005.】

四、抄本

震樂軒渭水河本（八）、震樂軒祭劍本（九）。抄本影本。彰化縣南北管音樂戲曲館。

【Zhenyuexuan Weishuihe Ben 8 and Zhenyuexuan Jijian Ben 9. Photocopy of manuscript. Nanguan and Beiguan Center, Changhua County.】

集樂軒李子聯磨斧本。抄本影本。彰化縣南北管音樂戲曲館。

【Jiyuexuan Li Tzu-Lien Mofu Ben. Photocopy of manuscript. Nanguan and Beiguan Center, Changhua County.】

五、影音

《(南部) 八音》。第 5 集。高雄世昌唱片 SC-1005。卡帶。

【(The South) Bayin. Ep. 5. Kaohsiung Shichang Records SC-1005. Cassette tape.】

六、網路

《初刻花會新歌》。1827。2017 年 11 月 25 日瀏覽。http://cdm.lib.ntu.edu.tw/cdm/compoundobject/collection/kua-a-tskeh/id/33893/rec/1。

【Chuke Huahui Xinge. 1827. Accessed November 25, 2017. http://cdm.lib.ntu.edu.tw/cdm/compoundobject/collection/kua-a-tskeh/id/33893/rec/1.】

《最新人之初歌》。臺中：瑞成書局，1934。2017 年 11 月 25 日瀏覽。http://cdm.lib.ntu.edu.tw/cdm/compoundobject/collection/kua-a-tskeh/id/25373/rec/2。

【Zuixin Renzhichu Ge. Taichung: Regent Store, 1934. Accessed November 25, 2017. http://cdm.lib.ntu.edu.tw/cdm/compoundobject/collection/kua-a-tskeh/id/25373/rec/2.】

王肅 注。《孔子家語》。2014 年 4 月 3 日瀏覽。http://www.chinapage.com/big5/classic/cl.htm。

【Wang, Su, ed. *Kongzi Jiayu*. Accessed April 3, 2014. http://www.chinapage.com/big5/classic/cl.htm.】

臺北帝大東洋文學會 編。《臺灣歌謠書目》。臺北：臺北帝大東洋文學會，1940。2017 年 11 月 25 日瀏覽。http://cdm.lib.ntu.edu.tw/cdm/compoundobject/collection/kua-a-tsheh/id/25079/rec/1。

【Association for Toyo Literature, Taipei Imperial University, ed. *Taiwan Ballads Bibliography*. Taipei: Association for Toyo Literature, Taipei Imperial University, 1940. Accessed November 25, 2017. http://cdm.lib.ntu.edu.tw/cdm/compoundobject/collection/kua-a-tsheh/id/25079/rec/1.】